

2022年 7月 5 日

此文件在 收到・城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

- 5 JUL 2022

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-I
表格第 S16-I 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving:
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of “New Territories Exempted House(s)”;**
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and**
位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas**
位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form
填寫表格的一般指引及註解

“Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/SK-PK/275
	Date Received 收到日期	- 5 JUL 2022

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

CLP Power Hong Kong Limited

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Kum Shing (K.F) Construction Company Limited

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Government land in D.D.216, Shan Liu Lower Road, Sai Kung
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<p>About 501m2 area at CA zone</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</p>
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	501 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/SK-PK/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	CA Zone
(f) Current use(s) 現時用途	Concrete footway (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☒ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

- ☐ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☒ Type (ii) ~~Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond~~ as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程
- ☒ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☐ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註2：如發展涉及靈灰安置用途，請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Non-domestic part 非住用部分 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
	Total 總計 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約		
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請

(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道		
	<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘		
	Area of filling 填塘面積	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Depth of filling 填塘深度	m 米	<input type="checkbox"/> About 約
	<input type="checkbox"/> Filling of land 填土		
	Area of filling 填土面積	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Depth of filling 填土厚度	m 米	<input type="checkbox"/> About 約
	<input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土	(The site will be backfilled to original ground level after the cable laying works)	
	Area of excavation 挖土面積	501 sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Depth of excavation 挖土深度	1.8 m 米	<input type="checkbox"/> About 約
(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))			
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	Public utility installation - underground cable laying, pole and stay erection, excavation of land		

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請

(a) Nature and scale 性質及規模	<input checked="" type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置													
	<input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置													
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度													
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Underground cable</td> <td>5</td> <td>94m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 1) 160m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 2) 104m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 3) 131m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 4) 6m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 5 partly)</td> </tr> <tr> <td>Pole Erection</td> <td>1</td> <td>2m (L) x 1m (W) x 10.5m (H) (Item 11) 1.8m(D)</td> </tr> <tr> <td>Stay Erection</td> <td>4</td> <td>1m (L) x 1m (W) x 1.5m (D) (Item 7,8,9&10)</td> </tr> </tbody> </table>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)	Underground cable	5	94m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 1) 160m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 2) 104m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 3) 131m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 4) 6m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 5 partly)	Pole Erection	1	2m (L) x 1m (W) x 10.5m (H) (Item 11) 1.8m(D)	Stay Erection	4	1m (L) x 1m (W) x 1.5m (D) (Item 7,8,9&10)	
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)											
Underground cable	5	94m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 1) 160m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 2) 104m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 3) 131m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 4) 6m(L)x1m(W)x1.2m(D) (Item 5 partly)												
Pole Erection	1	2m (L) x 1m (W) x 10.5m (H) (Item 11) 1.8m(D)												
Stay Erection	4	1m (L) x 1m (W) x 1.5m (D) (Item 7,8,9&10)												
(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)														

(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請

(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –

請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- ☐ Plot ratio restriction From 由 to 至
地積比率限制
- ☐ Gross floor area restriction From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米
總樓面面積限制
- ☐ Site coverage restriction From 由% to 至 %
上蓋面積限制
- ☐ Building height restriction From 由m 米 to 至 m 米
建築物高度限制
From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至mPD 米 (主水平基準上)
From 由 storeys 層 to 至 storeys 層
- ☐ Non-building area restriction From 由m to 至 m
非建築用地限制
- ☐ Others (please specify)
其他 (請註明)

(v) For Type (v) application 供第(v)類申請

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

(b) Development Schedule 發展細節表

- Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積 sq.m 平方米 ☐ About 約
- Proposed plot ratio 擬議地積比率 ☐ About 約
- Proposed site coverage 擬議上蓋面積 % ☐ About 約
- Proposed no. of blocks 擬議座數
- Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數 storeys 層
☐ include 包括 storeys of basements 層地庫
☐ exclude 不包括 storeys of basements 層地庫
- Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 mPD 米(主水平基準上) ☐ About 約
..... m 米 ☐ About 約

☐ Domestic part 住用部分

GFA 總樓面面積 sq. m 平方米 ☐ About 約

number of Units 單位數目

average unit size 單位平均面積sq. m 平方米 ☐ About 約

estimated number of residents 估計住客數目

☐ Non-domestic part 非住用部分GFA 總樓面面積

☐ eating place 食肆 sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ hotel 酒店 sq. m 平方米 ☐ About 約

(please specify the number of rooms

請註明房間數目)

☐ office 辦公室 sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ shop and services 商店及服務行業 sq. m 平方米 ☐ About 約

☐ Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land
政府、機構或社區設施 area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總
樓面面積)

.....

.....

.....

☐ other(s) 其他 (please specify the use(s) and concerned land
area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總
樓面面積)

.....

.....

.....

☐ Open space 休憩用地

(please specify land area(s) 請註明地面面積)

☐ private open space 私人休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於

☐ public open space 公眾休憩用地 sq. m 平方米 ☐ Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
.....
.....
.....
.....
.....

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

.....

.....

.....

.....

.....

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)
擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例：2023 年 6 月)
(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))
(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

May 2023

8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行車通道安排

<p>Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p>	<p>Yes 是</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Shan Liu Lower Road, Sai Kung</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p>
<p>Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？</p>	<p>Yes 是</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____ Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____ Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____ Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____ Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____</p>
<p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？</p>	<p>Yes 是</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 _____ Coach Spaces 旅遊巴車位 _____ Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____ Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____ Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____</p>
	<p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響

If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.

如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。

<p>Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																																	
<p>Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)</p>	<p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p>No 否 <input type="checkbox"/></p>																																	
<p>Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input checked="" type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>					On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input checked="" type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input checked="" type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																																	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																																	

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

CLP received an electricity supply application for 10 village houses located at Tai Wan Village, DD216 LOT 769, LOT 770, LOT 771, LOT 772, LOT 773, LOT 774, LOT 775, LOT 776, LOT 780, LOT 781 requesting for total 20 x 60A (3-ph) electricity supply.

Since the existing HV (11kV) power network is insufficient for the new power supply. New HV pole needed to be erected. Once the new HV pole be erected, and underground cable laid to connect the nearby HV power network, the new network can provide sufficient electricity power to the customer.

We considered to erect new pole inside V zone, however, they are either too close to resident house (bring potential risk) or inside private area (work object by land owner). Finally, location item 11 is selected as it is far always from resident house and it inside government land. However, it located inside CA zone.

We considered using overhead line (OHL) to provide electricity, however, as customer requested for total 1200A electricity supply, which over the maximum loading to OHL. Laying underground cables is preferred.

Since the new pole selected inside CA zone, cable laying work will also fall into CA zone unavoidably.

New underground cables laid under existing concrete carriageway, which bring minor impact to existing landscape of CA zone. No visual impact would incur after the underground cable laying works.

In conclusion, the above method is the best method with least environmental impact for this application.

中電收到位於大環村，DD216 LOT 769, LOT 770, LOT 771, LOT 772, LOT 773, LOT 774, LOT 775, LOT 776, LOT 780, LOT 781的10間村屋的電力供應申請，要求提供總共20 x 60A (3相) 的電力供應。

由於現有的高壓(11kV)電力網絡不足以用於上述電力供應。需要架設新的高壓棟柱。一旦建立新高壓棟柱，並鋪設地下電纜連接附近的高壓電網，新網絡可以為客戶提供足夠的電力。(現有的低壓電網就在新孖棟附近)

我們考慮在鄉村式發展區內安裝新低壓棟柱，但它們離居民住宅太近(帶來潛在風險)或在私人區域(工作被土地擁有人反對)。最後，孖棟選擇設立於項目11，因為遠離房屋和它在政府土地內。但是它位於自然保育區域內。

然而，我們考慮使用架空天線來提供電力，然而，根據客戶要求提供的總電量為1200A，超過架空天線的最大負載。鋪設地下電纜是首選。

由於選擇了在自然保育區內設立新的高壓棟柱，因此電纜敷設工作也將不可避免地落入自然保育區。

新的地下電纜鋪設在現有的混凝土路面下，對現有的自然保育區景觀影響較小。地下電纜敷設工程後不會產生視覺影響。總結，上述方法是對此應用環境影響最小的最佳方法。

11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


.....
Lee Cheung Fai

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Project Engineer

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師
Others 其他

on behalf of Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited 金城營造有限公司
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

16/05/2022

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

☐ Urgent ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public groups



To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>

Cc:

Bcc:

Subject: (Planning Application No. A/SK-PK/275) further information

File Ref:

From: - Friday 19/08/2022 16:35

Dear Sir/Madam,

We would like to provide more detail about our application:

1. Project Aim

- In general, customers will apply for power supply according to their needs. This project is upgrading our power supply network and supply reliability for fulfilling the need of power demand growth including new supply and add load cases at Tai Wan Village according to Electricity Ordinance.

2. Cable Alignment

- Currently there is only one transformer supplying power to whole Tai Wan Village which is not enough for the power demand growth. Additional supply sources (transformers) are necessary. After the review existing "V" zone, there is only a very narrow village footpath connecting to those village houses. It is technically not feasible for laying 11kV cables due to the technical space requirement of cable bending. The proposed cable route is the only alternative technical feasible route can be connected to those village houses in Tai Wan Village and it is wide enough for laying 11kV cables.

3. Proposed Pole with Transformer

- After our review, there is no other risk to other house developments at "V zone". The proposed new transformer is required to be installed as close as the power load centre because of the voltage drop technical limitation of power cables. After considered the potential risk, other government land near around, technical limitation and the material transporting method (e.g. by using helicopter), current proposal is the most suitable location for installing new transformer.

Thank you for your consideration

Best Regards

Sam Chan

Manager

Distribution Circuits

Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited

Tel

Kum Shing Group 金城營造集團

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/SK-PK/275 DD 216 Shan Liu Lower Road Conservation CLP
28/07/2022 01:59

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
File Ref:

A/SK-PK/275 CLP

Government Land in D.D. 216, Shan Liu Lower Road, Sai Kung

Site area: 501sq.m

Zoning: "Conservation Area"

Applied development: Public Utility Installation

Dear TPB Members,

The application appears to be to install street lighting. However this is within the country park.

How many vehicles use the road at nighttime? No data provided.

The lights would be on all night and cause disturbance to a significant stretch of wood land full of flora and fauna.

Cars have headlamps and their function is to illuminate the road ahead.

Country parks should not be lit ups like Xmas trees. The focus should be to respect nature and keep intrusion to a minimum.

Mary Mulvihill

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the District Lands Office/Sai Kung, Lands Department that the applicant is required to obtain consent from the licensee of Government Land Licence No. S10103, the allocated department of Government Land Allocation No. GLA-DS 381 and the maintenance parties of slopes No. 8SW-A/F80, 8SW-A/CR311 and 8SW-A/CR339 prior to commencement of works;
- (b) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department that approval of the subject application does not imply approval of trees works such as pruning, transplanting and/or felling. The applicant is reminded to approach relevant authority/government department(s) to obtain necessary approval on tree works, where appropriate;
- (c) to note the comments of the Director of Environmental Protection that appropriate pollution control measures should be implemented to minimise any potential environmental impact arising from construction activities of the project. The recommended pollution control measures can be downloaded from their website at:
https://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/eia_planning/guide_ref/rpc.html; and
- (d) to note the comments of the District Officer (Sai Kung), Home Affairs Department (HAD) that considering Shan Liu Lower Road and the nearby pavilion are maintained by HAD, the applicant should protect the said facilities and, if deemed necessary, reinstate the said facilities to good condition at his/her own cost.